

Table of contents:	Page
1. Introduction	8
2. Safety information	8
3. Layout and items supplied	8
4. Proper use	8
5. Technical data	9
6. Before putting the machine into operation	9
7. Mounting and assembly	9-10
8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts	10
9. Disposal and recycling	10
10. Guarantee Certificate	11

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change

1. Introduction

⚠ Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Safety information

Ensure that you observe the following points in order to avoid accidents and injuries.

- Do not overload your swing arm.
- Do not continue to use the swing arm if it is damaged.
- Ensure that all bolts are tightly fastened and check them frequently for your own safety.
- Ensure that the cotter pin is properly inserted through the bore holes.
- Lifting and carrying persons with the cable winch is strictly prohibited! Additionally, persons may not loiter underneath the cable winch/swing arm assembly.
- Persons who are not aware of these safety precautions may not use this product.

All components must be regularly checked for any kind of deformation or damage.

Observe the maximum permissible load capacity (see „Technical Data“)!

3. Layout and items supplied (Fig. 1/2)

1. Pipe collar (with large hinge pin A)
2. 2x holding bars for pipe collars
3. Pipe collar (with small hinge pin B)
4. Support arm
5. Square-edged boom 45 x 45 x 1.8 mm
6. Extension pipe 40 x 40 x 2.5 mm
7. Cotter pin Ø 3 x 45 mm
8. Cotter pin Ø 3 x 60 mm
9. 4x hexagon nuts M10
10. 4x spring washers Ø 10
11. 4x washers Ø 10
12. 2x pads for clamping brackets
13. Hexagon nut M8
14. Spring washer Ø 8
15. Washer Ø 8
16. Hexagon bolt M8 x 15 mm
17. Hexagon bolt M12 x 70 mm
18. Hexagon nut M12
19. Spring washer Ø 12
20. Washer Ø 12

4. Proper use

The swing arm is designed to be attached to a cable winch. For this, the swing arm must be mounted to a well fastened steel bar with a diameter of 48 mm.

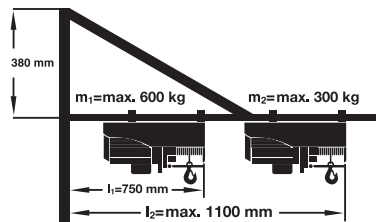
The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Technical data

Reach l:	Max. load:
$l_1 = 750 \text{ mm}$	$m_1 = 600 \text{ kg}$
$l_2 = 1100 \text{ mm}$	$m_2 = 300 \text{ kg}$

Swing range: max. 180°



6. Before putting the machine into operation

- The swing arm is designed to take a cable winch.
- To mount the swing arm, you need a round steel bar with a diameter of $\varnothing 48 \text{ mm}$; its wall must be a minimum of 3 mm thick. Ensure that the anchor points of the steel bar are able to adequately support the forces that will be applied to it. Consult an authorized professional to ensure that this is properly done. This steel bar is not included in the scope of delivery.

7. Mounting and assembly

- Attach the pipe collar (1) (with the large hinge pin (A)) to a steel bar using the holding bar for the pipe collar (2), washers (11), spring washers (10) and two hexagon nuts (9). Before you tighten the bolts, push the pipe collars (1) to the desired working height of the swing arm (Figure 3-5).
- Apply lubricating grease to the hinge pin (A).
- Slide the square-edged boom (5) over the hinge pin (A) and push the cotter pin (8)

through the hole in the hinge pin (A) (Figure 6-7).

- Finally, bend apart the two shanks of the cotter pin (8) so that the cotter pin (8) cannot work its way out of the bore hole. (Figure 8)
- Now attach the pipe collar (3) (with the small hinge pin (B)) to the steel bar above the square-edged boom in the same way as you did with pipe collar (1). Adjust the height of the upper pipe collar (3) so that the distance H between the two pipe collars (1/3) measures exactly 380 mm.
- Slide the support arm (4) with the larger bore hole over the hinge pin (B) of the pipe collar (3). Push the cotter pin (7) into the bore hole of the hinge pin (B) and bend apart the two shanks of the cotter pin (7) so that the cotter pin (7) cannot work its way out of the bore hole (Figure 9-10).
- Now tighten the bolts of the pipe collars. Use a torque of 45 Nm to tighten the nuts (9).
- Push the extension pipe (6) by its end with no bore hole into the square-edged boom (5) (Figure 11). Make sure that the bore hole (C) is on the outside as shown in Figure 12.
- Connect the support arm (4) to the square-edged boom (5) and the extension pipe (6) by inserting the hexagon bolt (17) through the coinciding bore holes, placing a washer (20) and a spring washer (19) over the bolt (17), and securing the connection with a hexagon nut (18) (Figure 12-14).
- A bolt (16) is inserted at the end of the extension pipe to prevent the cable winch from sliding off (Figure 15-17).
- When the cable winch is pushed out to 750 mm, it is not allowed to lift more than 600 kg (Figure 18).
- When the cable winch is pushed out to 1100 mm, it is not allowed to lift more than 300 kg (Figure 20).
- When mounting the cable winch on the extension pipe (6), the pads (12) must be pushed in under the clamping brackets in order to ensure that the cable winch is held securely in place (Figure 19). When the assembly work is finished, an up and down

**GB/
CY**

test and a 180° left and right swing test must each be performed twice with no load. Then the cable winch must be loaded with increasingly heavier loads up to the maximum permissible load weight. Only when the cable winch has passed these tests are you allowed to use the equipment for normal operations.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

8.1 Cleaning and maintenance

Regularly clean the swing arm and lubricate the hinge pins (A/B).

8.2 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

10. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

EINHELL Hellas A. E.

Lasithiou Str. 4

14342 Nea Philadelphia

Tel. 0210 2776871 · Fax 0210 2776871

HR**Sadržaj:****Stranica**

1. Uvod	13
2. Sigurnosne napomene	13
3. Opis uređaja i opseg isporuke	13
4. Namjenska uporaba	13
5. Tehnički podaci	14
6. Prije puštanja u pogon.....	14
7. Montaža	14
8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova	15
9. Zbrinjavanje i recikliranje.....	15
10. Jamstveni list	16

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

1. Uvod

⚠ Pažnja!

Da bi se spriječila ozljedjivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

2. Sigurnosne napomene

Obvezno uvažite sljedeće točke radi sprečavanja nesreća i ozljeda.

- Nemojte preoptereti zakretnu konzolu.
- Kada je zakretna konzola oštećena, nemojte je više koristiti.
- Vodite računa o tome da su svi vijci čvrsto zategnuti, kontrolirajte to redovno zbog svoje vlastite sigurnosti.
- Pazite da su rascjepke uredno pričvršćene u otvorima.
- Transport osoba s dizalicom je strogo zabranjen. Osim toga, osobe se ne smiju nalaziti ispod dizalice odn. zakretne konzole.
- Nijedna osoba koja ne poznaje ove sigurnosne propise, ne smije koristiti ovaj proizvod.

Svi dijelovi se redovno moraju kontrolirati s obzirom na bilo koje deformacije ili štete.

Uvažite maksimalnu nosivost! (vidi teh. podatke)

3. Opis uređaja i opseg isporuke (vidi sliku 1/2)

1. Cijevna manšeta (s velikim klinom šarnira A)
2. 2x držač za cijevne manšete
3. Cijevna manšeta (s malim klinom šarnira B)
4. Potporni krak
5. Četverokutni nosač 45 x 45 x 1,8 mm
6. Produžna cijev 40 x 40 x 2,5 mm
7. Rascjepka Ø 3 x 45 mm
8. Rascjepka Ø 3 x 60 mm
9. 4 x šesterokutna matica M10
10. 4 x opružna pločica Ø 10
11. 4 x U-pločica Ø 10
12. 2 x podloške za stezaljke
13. Šesterokutna matica M8
14. Opružna pločica Ø 8
15. U-pločica Ø 8
16. Šesterokutni vijak M8 x 15 mm
17. Šesterokutni vijak M 12 x 70 mm
18. Šesterokutna matica M12
19. Opružna pločica Ø 12
20. U-pločica Ø 12

4. Namjenska uporaba

Zakretni krak služi za prihvat dizalice sa sajlom. U tu svrhu zakretni krak mora se montirati na dobro pričvršćenu čeličnu šipku promjera 48 mm.

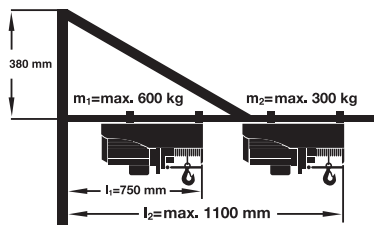
Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

5. Tehnički podaci

Odmak dizalice	maks. teret
$l_1 = 750 \text{ mm}$	$m_1 = 600 \text{ kg}$
$l_2 = 1100 \text{ mm}$	$m_2 = 300 \text{ kg}$

Opseg zakretanja: maks. 180°



6. Prije puštanja u pogon

- Zakretna konzola služi kao nosač za dizalicu s užetom.
- Za pričvršćivanje zakretne konzole potrebna je čelična šipka promjera (48 mm, debljina stijenke ne smije biti manja od 3 mm. Pazite da pričvršćivanje čelične šipke podnosi sile koje se pojavljuju. Tražite savjet kod ovlaštenog stručnog mjesta. Čelična šipka ne dobiva se u sadržaju isporuke.

7. Montaža

- Pričvrstite cijevnu manšetu (1) (s velikim klinom šarnira (A)) pomoću držača za manšetu (2), podloški (11), opružne pločice (10) i dvije šesterokutne matice (9) na čeličnu šipku. Prije nego pritegnete vijke, navucite cijevne manšete (1) na željenu radnu visinu zakretnog kraka (slika 3-5).
- Podmažite klin šarnira (A) mašću.
- Zatim objesite četverokutni nosač (5) na klin šarnira (A) i provucite rascjepku (8) kroz rupu u klinu šarnira (A) (slika 6-7).
- Zatim savijte oba kraja rascjepke (8) suprotno jedan od drugog, tako da rascjepka (8) ne može izaći iz provrta. (slika 8)
- Sad pričvrstite cijevnu manšetu (3) (s manjim klinom šarnira (B)) na isti način kao i cijevnu manšetu (1) iznad četverokutnog nosača na čeličnu šipku. Poravnajte visinu gornje cijevne manšete (3) tako da razmak H između obje cijevne manšete (1/3) bude točno 380 mm.
- Sad objesite potporni krak (4) s većim provrtom na klin šarnira (B) cijevne manšete (3). Uvucite rascjepku (7) u provrt klina šarnira (B) i savinite oba kraja rascjepke (7) suprotno jedan od drugog, tako da rascjepka (7) ne može izaći iz provrta (slika 9-10).
- Sad pritegnite vijke cijevnih manšeta. Moment pritezanja matice (9) treba iznositi 45 Nm.
- Umetnite produžnu cijev (6) sa stranom bez provrta u četverokutni nosač (5) (slika 11). Pazite na to da provrt (C) bude izvana kao što se vidi na slici 12.
- Spojite potporni krak (4) s četverokutnim nosačem (5) i produžnom cijevi (6), tako da stavite šesterokutni vijak (17) kroz međusobno preklopljene provrte, podložnu pločicu (20) i opružnu pločicu (19) na vijak (17) i pritegnite šesterokutnom maticom (18) (slika 12-14).
- Na kraju produžne cijevi montira se vijak (16) kako bi se spriječilo klizanje sajle za podizanje. (slika 15-17).
- Uz polumjer rada dizalice od 750 mm teret koji podižemo ne smije biti teži od 600 kg (slika 18).
- Uz polumjer rada dizalice od 1100 mm teret koji podižemo ne smije biti teži od 300 kg (slika 20).
- Kod montaže dizalice na produžnu cijev (6) moraju se ispod stezaljki pričvrstiti podloške (12) kako bi se osigurala stabilnost dizalice (slika 19). Nakon montaže prvo se mora provesti 2-struki test bez tereta prema gore i dolje kao i test zakretanja od 180° ulijevo i udesno. Tada se dizalica mora opterećivati sa sve većim teretom do najvećeg opterećenja. Tek nakon toga dizalica se smije normalno koristiti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

8.1 Čišćenje i održavanje

Redovito čistite zakretni krak i podmazujte klinove šarnira (A/B).

8.2 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

9. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike.

Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada.

Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

10. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 3 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Einhell Croatia d.o.o.

Velika Ves 2

HR-49224 Lepajci

Tel. 049 342 444 · Fax 049 342 392

Съдържание**страница**

1. Увод	18
2. Указания за безопасна работа	18
3. Описание на уреда и обем на доставката	18
4. Целесъобразна употреба.....	18-19
5. Технически данни.....	19
6. Преди пускане в експлоатация	19
7. Монтаж.....	19-20
8. Почистване, поддръжка и поръчване на резервни части.....	20
9. Изхвърляне и преработване	20
10. Гаранционна карта	21

Препечатването или друг вид
размножаване на документация и
съпроводителни документи на продуктите,
също така на части е допустимо само с
изричното съгласие на ISC GmbH.

Запазено е правото за технически промени

1. Увод

⚠ Внимание!

При използване на уреди трябва да се спазват някои мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и възникване на повреди. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация / указанията за безопасна работа.

Съхранявайте го добре, за да разполагате с информацията при необходимост. Ако уредът се използва от други лица, трябва да им предадете ръководството за експлоатация / указанията за безопасна работа. Ние не носим отговорност за злополуки или повреди, възникнали поради несъблюдаване на ръководството и на указанията за безопасна работа.

2. Указания за безопасна работа

Спазвайте задължително следните предписания, за да предотвратите злополуки и наранявания.

- Не претоварвайте шарнирното рамо.
- При повреда на шарнирното рамо не продължавайте да го използвате.
- Всички болтове трябва да бъдат добре затегнати. Проверявайте ги редовно за Ваша сигурност.
- Проверете дали шплинтовете са закрепени правилно в отворите.
- Строго е забранено да се превозват лица с въжения подежник. Не заставайте под въжения подежник и под шарнирното рамо.
- Лицата, които не са запознати с тези правила за безопасна работа, не трябва да използват уреда.

Всички части трябва да се проверяват редовно за деформации или повреди.
Спазвайте максимално допустимото натоварване! (Вижте техническите данни.)

3. Описание на уреда и обем на доставката (фигура 1/2)

1. Тръбен маншет
(с голям шарнирен щифт А)
2. 2x скоба за тръбен маншет
3. Тръбен маншет
(с малък шарнирен щифт В)
4. Опорно рамо
5. Четиристенно рамо 45 x 45 x 1,8 мм
6. Удължителна тръба 40 x 40 x 2,5 мм
7. Шплинт Ø 3 x 45 мм
8. Шплинт Ø 3 x 60 мм
9. 4 x шестоъгълна гайка M10
10. 4 x пружинна шайба Ø 10
11. 4 x подложна шайба Ø 10
12. 2 x подложка за клемна скоба
13. Шестоъгълна гайка M8
14. Пружинна шайба Ø 8
15. Подложна шайба Ø 8
16. Болт с шестостенна глава M8 x 15 мм
17. Болт с шестостенна глава M 12 x 70 мм
18. Шестоъгълна гайка M12
19. Пружинна шайба Ø 12
20. Подложна шайба Ø 12

4. Целесъобразна употреба

Шарнирното рамо е предназначено за закрепване на въжен подежник. За целта шарнирното рамо трябва да се монтира на добре закрепен стоманен стълб с диаметър 48 мм.

Уредът трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба е нецелесъобразна. Отговорността за възникнали в следствие на това щети или наранявания от всякакъв вид се поема от потребителя/оператора, а не от производителя.

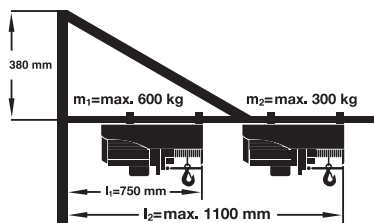
Имайте предвид, че нашите уреди не са конструирани за производствена, занаятчийска или промишлена употреба. Няма да уважим гаранцията, ако уредът се използва в производствени, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при

сходни дейности.

5. Технически данни

Обсег:	Максимален товар:
$l_1 = 750 \text{ mm}$	$m_1 = 600 \text{ kg}$
$l_2 = 1100 \text{ mm}$	$m_2 = 300 \text{ kg}$

Обсег на завъртане: до 180°



6. Преди пускане в експлоатация

- Шарнирното рамо е предназначено за закрепване на въжен подеменник.
- За закрепване на шарнирното рамо Ви е необходим кръгъл стоманен стълб с диаметър $\varnothing 48 \text{ mm}$. Дебелината на стената не трябва да бъде по-малка от 3 mm. Анкерното закрепване на стоманения стълб трябва да издържа на натоварването. Консултирайте се с оторизиран специализиран сервис. Стоманеният стълб не е включен в доставката.

7. Монтаж

- Закрепете към стоманен стълб тръбния маншет (1) (с големия шарнирен щифт (A)) чрез скобата за тръбен маншет (2), подложните шайби (11), пружинните шайби (10) и двете шестоъгълни гайки (9). Преди да затегнете болтовете, избутайте тръбния маншет (1) на желаната работна височина на

шарнирното рамо (фигура 3-5).

- Смажете шарнирния щифт (A) със смазочна грес.
- Закачете четиристенното рамо (5) на шарнирния щифт (A) и пъхнете шплинта (8) в отвора на шарнирния щифт (A) (фигура 6-7).
- Разтворете и огънете двете рамена на шплинта (8), за да не се изплъзва шплинтът (8) от отвора. (фигура 8)
- Закрепете към стоманения стълб тръбния маншет (3) (с малкия шарнирен щифт (B)) над четиристенното рамо, аналогично на тръбния маншет (1). Регулирайте височината на горния тръбен маншет (3) така, че разстоянието H между двата тръбни маншета (1/3) да бъде точно 380 mm.
- Закачете опорното рамо (4) с по-големия отвор към шарнирния щифт (B) на тръбния маншет (3). Пъхнете шплинта (7) в отвора на шарнирния щифт (B) и разтворете и огънете двете рамена на шплинта (7), за да не се изплъзва шплинтът (7) от отвора (фигура 9-10).
- Затегнете винтовете на тръбните маншети. Въртящият момент на съединението на гайките (9) трябва да бъде 45 Nm.
- Пъхнете удължителната тръба (6) със страната без отвор в четиристенното рамо (5) (фигура 11). Отворът (C) трябва да бъде от външната страна, както е показано на фигура 12.
- Свържете опорното рамо (4) с четиристенното рамо (5) и удължителната тръба (6). За целта пъхнете болта с шестостенна глава (17) през разположените един над друг отвори, поставете подложната шайба (20) и пружинната шайба (19) на болта (17) и затегнете с шестоъгълната гайка (18) (фигура 12-14).
- В края на удължителната тръба се монтира болт (16), за да се предотврати изхлузване на въжения подеменник. (фигура 15-17).
- При обсег на въжения подеменник от 750 mm товароподемното тегло не трябва да бъде повече от 600 kg (фигура 18).

- При обсег на въжения подежник от 1100 мм товароподемното тегло не трябва да бъде повече от 300 кг (фигура 20).
- При монтажа на въжения подежник на удължителната тръба (6) под клемните скоби трябва да се закрепят подложките (12), за да се осигури стабилност на въжения подежник (фигура 19). След монтажа първо трябва да се направят два теста на празен ход нагоре и надолу и тест за завъртане на 180° наляво и надясно. След това натоварването трябва да се извършва постепенно до достигане на максимално допустимото товароподемно тегло на въжения подежник. Едва след това въженият подежник може да се експлоатира в нормален режим на работа.

9. Изхвърляне и преработване

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се преработи или да се използва отново като суровина. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Изхвърлете повредените части на специално предназначения за целта места. Допълнителна информация можете да получите в специализираните магазини или в общината!

8. Почистване, поддръжка и поръчване на резервни части

8.1 Почистване и поддръжка

Почиствайте редовно шарнирното рамо и смазвайте шарнирните щифтове (A/B).

8.2 Поръчване на резервни части:

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- вид на уреда
- артикулен номер на уреда
- идентификационен номер на уреда

Актуални цени и информация ще намерите на www.isc-gmbh.info.

10. ДОКУМЕНТ ЗА ГАРАНЦИЯ

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това в даден момент този уред не работи безупречно, изказваме съжалението си и Ви молим, да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения телефонен номер в сервиса. За предявяването на претенциите по отношение на гаранцията е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата. Това важи по-специално за акумулатори, за които въпреки това осигуряваме гаранционен срок от 12 месеца.

Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.

3. Гаранционният период е 3 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервисни услуги на място.
4. За предявяването на Вашето гаранционно право, моля, изпратете дефектния уред на посочения по-долу адрес без заплащане на пощенска такса. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.

Разбира се, в замяна на възстановяването на разходите ние с удоволствие отстраняваме също и дефекти по уреда, които не са или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта, моля, изпратете уреда на нашия адрес в сервиса.

Einhell Bulgaria LTD
Blvd. "Tzar Osvoboditel" № 331.
BG-9000 Varna
Tel. 00359 52 739 038

GR/
CY**Περιεχόμενα****Σελίδα**

1. Εισαγωγή	23
2. Υποδείξεις ασφαλείας	23
3. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα	23
4. Σωστή χρήση.....	23-24
5. Ενδεδειγμένη χρήση.....	24
6. Πριν από την πρώτη χρήση	24
7. Συναρμολόγηση	24-25
8. Καθαρισμός, συντήρησης, παραγγελία ανταλλακτικών	25
9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση	25
10. Εγγύηση	26

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή
τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων
των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε
αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από
ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

22

Ο κατασκευαστής διατηρεί το
δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

1. Εισαγωγή

⚠ Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας προς αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Για το λόγο αυτό παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτή την Οδηγία χρήσης. Φυλάξτε την καλά για να έχετε τις πληροφορίες στη διάθεσή σας ανά πάσα στιγμή. Εάν δώσατε τη συσκευή σε άλλα άτομα, παρακαλούμε να τους παραδώσετε και αυτή την Οδηγία χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα που οφείλονται στη μη τήρηση αυτής της Οδηγίας και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε όπως ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες, ώστε να αποφευχθούν ατυχήματα και τραυματισμοί.

- Μην υπερφορτώνετε τον βραχίονα.
- Μην συνεχίζετε την εργασία με τον βραχίονα, εάν διαπιστωθεί βλάβη.
- Προσέχετε ώστε όλες οι βίδες να έχουν βιδωθεί σωστά, και ελέγχετε για την ασφάλειά σας σε τακτά χρονικά διαστήματα την κατάστασή τους.
- Προσέχετε ώστε η περόνη να είναι σωστά στερεωμένη.
- Είναι τελείως απαγορευμένη η χρήση του βραχίονα επάνω σε ανθρώπους. Απαγορεύεται να βρίσκονται άνθρωποι κάτω από το βραχίονα.
- Απαγορεύεται η χρήση του βραχίονα από άτομα που δεν έχουν μελετήσει αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Όλα τα τμήματα πρέπει να ελέγχονται σε τακτά χρονικά διαστήματα, για τυχόν αλλαγή μορφής ή φθορές.

Προσέχετε την μέγιστη επιτρεπόμενη αντοχή θάρους.

3. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα (εικ. 1/2)

1. Σφιγκτήρας σωλήνα (με μεγάλο πείρο A)
2. 2 βραχίονες στερέωσης για σφιγκτήρες
3. Σφιγκτήρας σωλήνα (με μικρό πείρο B)
4. Βραχίονας στήριξης
5. Τετράγωνος βραχίονας 45 x 45 x 1,8 mm
6. Σωλήνας επέκτασης 40 x 40 x 2,5 mm
7. Κοπίλια $\varnothing$ 3 x 45 mm
8. Κοπίλια $\varnothing$ 3 x 60 mm
9. 4 εξάγωνα παξιμάδια M10
10. 4 δακτύλιοι ασφάλισης $\varnothing$ 10
11. 4 ροδέλες σε σχήμα U $\varnothing$ 10
12. 2 ροδέλες για βραχίονα σύσφιξης
13. Εξάγωνα παξιμάδια M8
14. Δακτύλιος ασφάλισης $\varnothing$ 8
15. Ροδέλα σε σχήμα U $\varnothing$ 8
16. Εξάγωνη βίδα M8
17. Εξάγωνη βίδα M 12 x 70 mm
18. Εξάγωνο παξιμάδι M12
19. Δακτύλιος ασφάλισης $\varnothing$ 12
20. Ροδέλα σε σχήμα U $\varnothing$ 12

4. Σωστή χρήση

Ο περιστρεφόμενος βραχίονας εξυπηρετεί στην υποδοχή μίας συσκευής ανύψωσης. Ο περιστρεφόμενος βραχίονας να στερεωθεί σε καλά στερεωμένη ατσάλινη ράβδο με διάμετρο 48 χιλιοστών.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

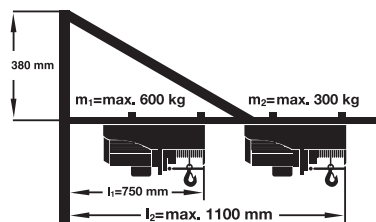
Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες

παρόμοιες με αυτές.

5. Ενδειγμένη χρήση

Εκφόρτωση	μέγιστη αντοχή:
$l_1 = 750\text{mm}$	$m_1 = 600\text{kg}$
$l_2 = 1100\text{mm}$	$m_2 = 300\text{kg}$

Πεδίο κλίσης: max. 180°



6. Πριν από την πρώτη χρήση

- Ο βραχίονας παλάγκου χρησιμοποιείτε για την εισαγωγή σχοινιού ανάρτησης.
- Για την στερέωση ενός βραχίονα είναι απαραίτητη μια στρογγυλή βέρα με διάμετρο από 48mm, και το πάχος του τοίχου δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερο από 3mm. Προσέχετε ώστε η αγκίστρωση της βέργας να αντέχει την ασκούμενη πίεση. Ζητήστε τις απαιτούμενες συμβουλές από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Αυτή η χαλύβδινη ράβδος δεν συμπαράδίδεται.

7. Συναρμολόγηση

- Στερεώστε την μανσέτα του σωλήνα (1) (με τον μεγάλο πείρο (A)) με τον βραχίονα στερέωσης για την μανσέτα του σωλήνα (2), με τις ροδέλες (11), με τους πείρους ασφάλισης (10) και δύο εξάγωνα παξιμάδια (9) σε μία χαλύβδινη ράβδο. Πριν σφίξετε τις βίδες, βάλτε την μανσέτα του σωλήνα (1) στο επιθυμούμενο ύψος εργασίας του περιστρεφόμενου βραχίονα (εικ. 3-5).
- Λαδώστε τον πείρο (A) με λιπαντικό.
- Κρεμάστε κατόπιν τον τετράγωνο βραχίονα (5) στον πείρο (A) και σπρώξτε την κοπίλια (8) μέσα από την οπή στον πείρο (A) (εικ. 6-7).
- Κατόπιν ανοίξετε τα δύο σκέλη της κοπίλιας (8) έτσι ώστε η κοπίλια (8) να μην μπορεί να ξεφύγει από την οπή. (εικ. 8)
- Στερεώστε τώρα την μανσέτα του σωλήνα (3) (με τον μικρό πείρο (B)) ανάλογα προς την μανσέτα του σωλήνα (1) πάνω από τον τετράγωνο βραχίονα στην χαλύβδινη ράβδο. Προσέξτε το ύψος της μανσέτας του σωλήνα (3) να είναι έτσι, ώστε η απόσταση H ανάμεσα στις δύο μανσέτες του σωλήνα (1/3) να είναι ακριβώς 380 mm.
- Κρεμάστε τώρα τον βραχίονα στερέωσης (4) με την μεγαλύτερη οπή στον πείρο (B) της μανσέτας του σωλήνα (3). Σπρώξτε την κοπίλια (7) στην οπή του πείρου (B) και ανοίξετε τα δύο σκέλη της κοπίλιας (7), έτσι ώστε η κοπίλια (7) να μην μπορεί να ξεφύγει από την οπή (εικ. 9-10).
- Σφίξτε τώρα τις βίδες της μανσέτας του σωλήνα. Η ροπή στρέψης για το βίδωμα των παξιμαδιών (9) πρέπει να ανέρχεται σε 45 Nm.
- Σπρώξτε τον σωλήνα επέκτασης (6) με την πλευρά της οπής στον τετράγωνο βραχίονα (5) (εικ. 11). Προσέξτε η οπή (C) να είναι έξω, όπως προκύπτει και από την εικ. 12.
- Συνδέστε τον βραχίονα στερέωσης (4) με τον τετράγωνο βραχίονα (5) και τον σωλήνα επέκτασης (6), περνώντας την εξάγωνα βίδα (17) μέσα από τις οπές που

βρίσκονται η μία πάνω στην άλλη, σπρώξτε μία ροδέλα (20) και τον δακτύλιο ασφάλισης (19) πάνω από την βίδα (17) και στερεώστε με εξάγωνο παξιμάδια (18) (εικ. 12-14).

- Στο τέλος του σωλήνα επέκτασης τοποθετείται μία βίδα (16) προς αποφυγή του γλιστρήματος προς τα κάτω του σχοινιού ανύψωσης. (εικ. 15-17).
- Με προεξοχή 750 mm του σχοινιού ανύψωσης, το βάρος ανύψωσης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 600 kg (εικ. 18).
- Με προεξοχή 1100 mm του σχοινιού ανύψωσης, το βάρος ανύψωσης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 300 kg (εικ. 20).
- Κατά την συναρμολόγηση του συρματόσχοινου ανύψωσης στον σωλήνα επέκτασης (6) πρέπει κάτω από τους βραχίονες ασφάλισης στερεωθούν οι ροδέλες (12) για εξασφάλιση της καλής στερέωσης του συρματόσχοινου (εικ. 19). Μετά τη συναρμολόγηση να γίνει πρώτα διπλό τεστ σε ουδέτερη ταχύτητα προς τα πάνω και κάτω καθώς και τεστ περιστροφής 180 °. Κατόπιν θα ακολουθήσει όλο και μεγαλύτερο βάρος ανύψωσης μέχρι να φτάσετε το ανώτατο βάρος ανύψωσης σχοινιού ανύψωσης. Μόνο τώρα στο ανυψωτικό αυτό μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σχοινί ανύψωσης στην κανονική λειτουργία.

8. Καθαρισμός, συντήρησης, παραγγελία ανταλλακτικών

8.1 Καθαρισμός και συντήρηση

Να καθαρίζετε τακτικά τον περιστρεφόμενο βραχίονα και να λαδώνετε τους πείρους των μεντεσέδων (A/B).

8.2 Παραγγελία ανταλλακτικών

Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά να μη ξεχάσετε να αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Χαρακτηριστικός αριθμός (Ident Nr.) της συσκευής

Για ισχύουσες τιμές και πληροφορίες
www.isc-gmbh.info

9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

10. ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.
- Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ή/δη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.
3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

EINHELL Hellas A. E.

Lasithiou Str. 4

14342 Nea Philadelphia

Tel. 0210 2776871 · Fax 0210 2776871

Inhaltsverzeichnis**Seite**

1. Einleitung	28
2. Sicherheitshinweise	28
3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang	28
4. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	28-29
5. Technische Daten	29
6. Vor Inbetriebnahme	29
7. Montage	29-30
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung.....	30
9. Entsorgung und Wiederverwertung	30
10. Garantieurkunde	31

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

Beachten Sie unbedingt folgende Punkte, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden.

- Überlasten Sie den Schwenkarm nicht.
- Bei Beschädigung den Schwenkarm nicht weiter Benutzen.
- Achten Sie darauf, dass alle Schrauben fest angezogen sind. Kontrollieren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese regelmäßig nach.
- Achten Sie darauf, dass die Splinte ordnungsgemäß in den Bohrungen befestigt sind.
- Es ist streng verboten, Personen mit dem Seilhebezug zu befördern. Des Weiteren dürfen sich keine Personen unter dem Seilhebezug bzw. Schwenkarm aufhalten.
- Es darf keine Person, die diese Sicherheitskenntnisse nicht kennt, dieses Produkt verwenden.

Alle Teile müssen regelmäßig auf irgendwelche Verformung oder Schädigung geprüft werden.

Beachten Sie die maximal zulässige Belastung! (siehe techn. Daten)

3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Bild 1/2)

1. Rohrmanschette
(mit großem Scharnierstift A)
2. 2x Haltebügel für Rohrmanschetten
3. Rohrmanschette
(mit kleinem Scharnierstift B)
4. Stützarm
5. Vierkantausleger 45 x 45 x 1,8 mm
6. Verlängerungsrohr 40 x 40 x 2,5 mm
7. Splint Ø 3 x 45 mm
8. Splint Ø 3 x 60 mm
9. 4 x Sechskantmutter M10
10. 4 x Federscheibe Ø 10
11. 4 x U-Scheibe Ø 10
12. 2 x Unterlage für Klemmbügel
13. Sechskantmutter M8
14. Federscheibe Ø 8
15. U-Scheibe Ø 8
16. Sechskantschraube M8 x 15 mm
17. Sechskantschraube M 12 x 70 mm
18. Sechskantmutter M12
19. Federscheibe Ø 12
20. U-Scheibe Ø 12

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schwenkarm dient zur Aufnahme eines Seilhebezuges. Hierbei muss der Schwenkarm an einer gut befestigten Stahlstange mit einem Durchmesser von 48 mm montiert werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

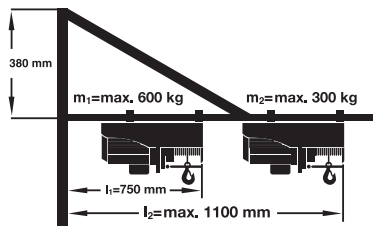
Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das

Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

Ausladung:	max. Last:
$l_1 = 750 \text{ mm}$	$m_1 = 600 \text{ kg}$
$l_2 = 1100 \text{ mm}$	$m_2 = 300 \text{ kg}$

Schwenkbereich: max. 180°



6. Vor Inbetriebnahme

- Der Schwenkarm dient als Aufnahme für einen Seilhebezug.
- Zur Befestigung des Schwenkarms benötigen Sie eine runde Stahlstange mit einem Durchmesser von $\varnothing 48 \text{ mm}$, die Wandstärke darf nicht kleiner als 3 mm sein. Achten Sie darauf, dass die Verankerung der Stahlstange die auftretenden Kräfte aushält. Lassen Sie sich von einer autorisierten Fachstelle beraten. Diese Stahlstange ist nicht im Lieferumfang enthalten.

7. Montage

- Befestigen Sie die Rohrmanschette (1) (mit großem Scharnierstift (A)) mittels dem Haltebügel für die Rohrmanschette (2), Unterlegscheiben (11), Federscheiben (10) und zweier Sechskantmutter (9) an einer Stahlstange. Bevor Sie die Schrauben festziehen, schieben Sie die Rohrmanschetten (1) auf die gewünschte

Arbeitshöhe des Schwenkarms (Bild 3-5).

- Fetten Sie den Scharnierstift (A) mit Schmierfett ein.
- Hängen Sie dann den Vierkantausleger (5) an den Scharnierstift (A) und schieben Sie den Splint (8) durch das Loch im Scharnierstift (A) (Bild 6-7).
- Anschließend biegen Sie die beiden Schenkel des Splintes (8) auseinander, so dass der Splint (8) nicht aus der Bohrung herausrutschen kann. (Bild 8)
- Nun befestigen Sie die Rohrmanschette (3) (mit kleinem Scharnierstift (B)) analog wie die Rohrmanschette (1) oberhalb des Vierkantauslegers an der Stahlstange. Richten Sie dabei die Höhe der oberen Rohrmanschette (3) so aus, dass der Abstand H zwischen den beiden Rohrmanschetten (1/3) genau 380 mm beträgt.
- Hängen Sie nun den Stützarm (4) mit der größeren Bohrung am Scharnierstift (B) der Rohrmanschette (3) ein. Schieben Sie den Splint (7) in die Bohrung des Scharnierstiftes (B) und biegen Sie die beiden Schenkel des Splintes (7) auseinander, so dass der Splint (7) nicht aus der Bohrung herausrutschen kann (Bild 9-10).
- Ziehen Sie jetzt die Schrauben der Rohrmanschetten fest. Das Verschraubungsdrehmoment der Muttern (9) muss 45 Nm. betragen.
- Schieben Sie das Verlängerungsrohr (6) mit der Seite ohne Bohrung in den Vierkantausleger (5) (Bild 11). Achten Sie darauf, dass die Bohrung (C), wie in Abbildung 12 zu sehen, außen ist.
- Verbinden Sie den Stützarm (4) mit dem Vierkantausleger (5) und dem Verlängerungsrohr (6), indem Sie die Sechskantschraube (17) durch die übereinanderliegenden Bohrungen stecken, eine Unterlegscheibe (20) und die Federscheibe (19) über die Schraube (17) schieben und mit einer Sechskantmutter (18) festziehen (Bild 12-14).
- Am Ende des Verlängerungsrohres wird eine Schraube (16) montiert, um das Heruntergleiten des Seilhebezugs zu

DE/AT/
CH

verhindern. (Bild 15-17).

- Mit der Ausladung 750 mm des Seilhebezuges darf das Hebegewicht nicht größer als 600 kg werden (Bild 18).
- Mit der Ausladung 1100 mm des Seilhebezuges darf das Hebegewicht nicht größer als 300 kg werden (Bild 20).
- Bei der Montage des Seilhebezuges am Verlängerungsrohr (6) müssen unter den Klemmbügeln die Unterlagen (12) befestigt werden, um einen sicheren Halt des Seilhebezuges zu gewährleisten (Bild 19). Nach der Montage muss zuerst ein 2-maliger Leerlauftest nach oben und unten sowie 180° Schwenktest nach links und nach rechts gemacht werden. Dann muss mit immer größerem Hebegewicht bis zum größten Hebegewicht der Seilhebezug belastet werden. Erst danach kann der Seilhebezug im normalen Betrieb genommen werden.

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

8.1 Reinigung und Wartung

Reinigen Sie den Schwenkarm regelmäßig und schmieren Sie die Scharnierstifte (A/B).

8.2 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung müssen folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info